

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

31 MARS 1982

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, relative au pont E39 sur la Meuse et le canal Juliana, signée à La Haye le 24 avril 1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. VAN HERCK

La Convention que le présent projet de loi soumet à votre approbation concerne la juridiction sur le pont E39 sur la Meuse et le canal Juliana ainsi que l'entretien et la gestion de ce pont.

1. Contenu de la Convention**ARTICLE 1^{er}**

Indique le champ d'application de la Convention relative à la juridiction nationale et à la gestion.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Carpels, Chabert, Close, Coppens, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. de Bruyne, T. Declercq, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mme Hanquet, MM. Humbert, Lahaye, Mme Pétry, MM. M. Toussaint, Wyninckx et Van Herck, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Kuylen, Lavens et Vanhaverbeke.

R. A 12160

Voir :

Document du Sénat :

182 (1981-1982) : N° 1.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1981-1982

31 MAART 1982

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden betrekking hebbende op brug E39 over de Maas en het Julianakanaal, ondertekend te 's-Gravenhage op 24 april 1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN HERCK

De door dit ontwerp ter goedkeuring voorgelegde overeenkomst heeft betrekking op de jurisdictie, het onderhoud en het beheer van de brug E39 over de Maas en het Julianakanaal.

1. Inhoud van de Overeenkomst**ARTIKEL 1**

Bepaalt het toepassingsgebied van de Overeenkomst inzake nationale jurisdictie en beheer.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Carpels, Chabert, Close, Coppens, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren de Bruyne, T. Declercq, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Humbert, Lahaye, Mevr. Pétry, de heren M. Toussaint, Wyninckx en Van Herck, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Kuylen, Lavens en Vanhaverbeke.

R. A 12160

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

182 (1981-1982) : N° 1.

<p>ART. 2</p> <p>Fixe l'étendue de la juridiction de chacune des Parties sur le pont.</p>	<p>ART. 2</p> <p>Bepaalt de respectieve uitgestrektheid inzake jurisdictie op de brug.</p>
<p>ART. 3</p> <p>Fixe l'étendue de la gestion du pont qui incombera à chacune des Parties.</p>	<p>ART. 3</p> <p>Bepaalt de respectieve uitgestrektheid inzake beheer op de brug.</p>
<p>ART. 4</p> <p>1. Précise à qui incombe l'entretien du pont. 2. Précise à qui incombent l'exploitation et l'entretien de l'éclairage.</p>	<p>ART. 4</p> <p>1. Bepaalt wie het onderhoud van de brug op zich neemt. 2. Bepaalt wie de exploitatie en het onderhoud van de verlichting op zich neemt.</p>
<p>ART. 5</p> <p>Fixe les contributions respectives pour l'entretien du pont, y compris les frais d'éclairage.</p>	<p>ART. 5</p> <p>Bepaalt de respectieve bijdragen voor het onderhoud van de brug, daarbij inbegrepen de kosten van de verlichting.</p>
<p>ART. 6</p> <p>Détermine qui avancera les frais visés à l'article 5.</p>	<p>ART. 6</p> <p>Bepaalt wie de in artikel 5 bedoelde kosten zal voorzien.</p>
<p>ART. 7</p> <p>Oblige les Parties à se faire parvenir annuellement un relevé de compte pour la quote-part de l'autre Partie, visée à l'article 5.</p>	<p>ART. 7</p> <p>Verplicht beide partijen elkaar jaarlijks een declaratie te doen toekomen voor het in artikel 5 bedoelde aandeel van de andere partij.</p>
<p>ART. 8</p> <p>Fixe le délai de paiement.</p>	<p>ART. 8</p> <p>Bepaalt de termijn van betaling.</p>
<p>ART. 9</p> <p>Impose la notification à l'autre Partie si l'une d'elles conteste les montants indiqués dans un relevé de compte.</p>	<p>ART. 9</p> <p>Legt de kennisgeving op aan de andere partij indien één der partijen bezwaar maakt tegen de in een declaratie voorkomende bedragen.</p>
<p>ART. 10</p> <p>Prévoit le paiement d'intérêts de retard.</p>	<p>ART. 10</p> <p>Bepaalt de rentevergoeding bij termijnoverschrijving.</p>
<p>ART. 11</p> <p>Fixe la date d'entrée en vigueur de la Convention.</p>	<p>ART. 11</p> <p>Bepaalt de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst.</p>
<p>2. Discussion et votes</p> <p>Un membre de la Commission s'étonne d'avoir lu dans l'exposé des motifs que, pour ce qui concerne la Belgique, la SV Intercommunale E39 contribue aux frais d'entretien et de gestion du pont, alors que cette intercommunale a été disoute l'année dernière.</p>	
<p>Een commissielid zegt dat hij tot zijn verwondering in de memorie van toelichting gelezen heeft dat aan Belgische zijde de SV Intercommunale E39 bijdraagt in de kosten van onderhoud en beheer van de brug, hoewel deze intercommunale verleden jaar werd ontbonden.</p>	

Le Ministre des Travaux publics répond que, par suite du retrait des concessions octroyées en matière de construction, d'équipement, d'entretien et d'exploitation des autoroutes à la SV Intercommunale E39 (arrêté royal du 9 décembre 1981 — *Moniteur belge* du 22 décembre 1981), c'est désormais au Fonds des Routes, subrogé dans tous les droits et obligations de l'Intercommunale (arrêté royal du 10 décembre 1981 — *Moniteur belge* du 22 décembre 1981) qu'incombent les frais se rapportant à la réalisation et à l'entretien de l'ouvrage. Ceci ne nécessite toutefois aucune modification du texte de la Convention elle-même.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
R. VAN HERCK.

Le Président,
F. VAN DER ELST.

De Minister van Openbare Werken antwoordt dat de concessies die aan de SV Intercommunale E39 zijn verleend voor het aanleggen, uitrusten, onderhouden en exploiteren van autosnelwegen wel zijn ingetrokken (koninklijk besluit van 9 december 1981 — *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1981), maar dat het Wegenfonds daarna alle rechten en verplichtingen van de Intercommunale heeft overgenomen (koninklijk besluit van 10 december 1981 — *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1981), zodat de kosten van uitvoering en onderhoud van de brug nu voor rekening zijn van het Fonds. Daartoe is evenwel geen wijziging van de tekst van de Overeenkomst vereist.

Het wetsontwerp is aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Dit verslag is op dezelfde wijze aangenomen.

De Verslaggever,
R. VAN HERCK.

De Voorzitter,
F. VAN DER ELST.